

DỰ ÁN ỨNG DỤNG KẾT HỢP LOUISIANA (LaCAP)

**Thông tin Chương trình và Quyền và Trách nhiệm
Giữ cái này để tham khảo trong tương lai**

LaCAP là gì?

LaCAP là chương trình hỗ trợ thực phẩm dành cho cư dân Louisiana từ 60 tuổi trở lên và đang hưởng Trợ Cấp An Sinh Bổ Sung (SSI). Quý vị có thể mua thực phẩm đáp ứng nhu cầu dinh dưỡng của mình và nâng cao sức khỏe thông qua chương trình LaCAP. Đây là phiên bản đơn giản hóa của Chương trình hỗ trợ dinh dưỡng bổ sung (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP). Nếu đủ điều kiện tham gia chương trình LaCAP, quý vị sẽ nhận được Thẻ Mua Hàng Louisiana và phúc lợi của SNAP sẽ tự động được gửi vào tài khoản của quý vị hàng tháng. Có ba mức phân bổ tiêu chuẩn trong chương trình LaCAP. Tùy thuộc vào chi phí nơi ở, người tham gia chương trình LaCAP sẽ nhận được \$100, \$151 hoặc \$244. Để nhận được phúc lợi cao nhất có thể, quý vị cần cho chúng tôi biết chi phí nhà ở. Việc không báo cáo các chi phí được liệt kê dưới đây sẽ được coi như tuyên bố của gia đình quý vị rằng quý vị không muốn nhận tín dụng cho phần chi phí không được báo cáo. Hồ sơ LaCAP được chứng nhận trong 36 tháng.

Đối tượng nào hội đủ điều kiện?

Quý vị có thể đủ điều kiện tham gia chương trình LaCAP nếu quý vị đang được hưởng Trợ Cấp An Sinh Bổ Sung (SSI) và quý vị:

- Từ 60 tuổi trở lên,
- Không sinh sống trong các cơ sở dưỡng lão hoặc không đủ điều kiện để hưởng phúc lợi SNAP do tình trạng nhập cư, Cố Ý Vi Phạm Chương Trình hoặc bị kết án liên quan đến ma túy,
- Sống một mình hoặc mua và chế biến thực phẩm riêng hoặc đồng ý mua và chế biến thực phẩm riêng với những người khác sống cùng quý vị, và
- Không sống cùng vợ/chồng hoặc con dưới 22 tuổi.

Cách thức đăng ký tham gia chương trình LaCAP?

Quý vị có thể đăng ký:

- Trực tuyến: <http://www.dcf.la.gov/CAFE>.
- Tại một Văn phòng của DCFS hoặc địa điểm đối tác của Cộng đồng tại khu vực quý vị sinh sống HOẶC
- Hoàn tất Đơn Đăng Ký Dự Án Ứng Dụng Kết Hợp Louisiana và gửi lại đơn đăng ký đã ký tên đến:
DCFS Family Support/Economic Stability
P.O. Box 260031
Baton Rouge, LA 70826-0031
 - Không bắt buộc phỏng vấn qua điện thoại hoặc phỏng vấn trực tiếp
 - Không yêu cầu xác minh.

Điều gì sẽ xảy ra sau khi chúng tôi nhận được đơn đăng ký của quý vị?

- Một nhân viên sẽ được chỉ định cho quý vị.
- Nhân viên này sẽ xác định quý vị có đủ điều kiện hay không.
- Chúng tôi sẽ gửi thư cho quý vị trong vòng 30 ngày sau khi nhận được đơn đăng ký để thông báo quý vị có đủ điều kiện hay không. Nếu quý vị đủ điều kiện, thư này cũng sẽ cho biết mức phúc lợi của quý vị và thời điểm bắt đầu nhận được phúc lợi.
- Nếu quý vị hiện không được chứng nhận hưởng phúc lợi SNAP thông thường, chúng tôi sẽ gửi Thẻ Mua Hàng Louisiana cho quý vị trong vòng 7 ngày kể từ ngày nhận được đơn đăng ký của quý vị hoặc khi hồ sơ của quý vị được chứng nhận, tùy theo sự kiện nào xảy ra trước. Nhận được thẻ này không có nghĩa là quý vị được xác định đủ điều kiện nhận phúc lợi. Nếu đã được chứng nhận, quý vị có thể kích hoạt thẻ và phúc lợi của quý vị sẽ được gửi vào tài khoản hàng tháng. Khi kích hoạt thẻ, quý vị chọn một Mã nhận dạng cá nhân (PIN). Quý vị sẽ sử dụng Thẻ mua hàng Louisiana và mã PIN để truy cập khoản phúc lợi giúp quý vị trả tiền mua hàng tạp hóa. Quý vị có trách nhiệm giữ thẻ và mã PIN an toàn. Bất kỳ ai biết mã PIN cũng có thể truy cập phúc lợi bằng thẻ của quý vị.

Quý vị có bắt buộc phải nhận hỗ trợ thực phẩm qua LaCAP không?

Không, điều đó tùy thuộc vào lựa chọn của quý vị. Quý vị có thể nhận hỗ trợ thực phẩm qua LaCAP hoặc qua SNAP thông thường. Nếu quý vị nhận phúc lợi qua LaCAP và quý vị muốn chuyển sang SNAP thông thường, quý vị có thể thực hiện điều đó bất cứ lúc nào. Quý vị có thể đủ điều kiện nhận nhiều phúc lợi hơn thông qua SNAP thông thường nếu quý vị:

- Thanh toán hơn \$35 một tháng cho chi phí y tế tự trả, hoặc
- Thanh toán hơn \$712 một tháng cho chi phí nơi ở.

Nếu hoàn cảnh của quý vị thay đổi thì sao?

Quý vị phải báo cáo nếu quý vị trúng số xổ hoặc thắng cờ bạc từ \$4500 USD trở lên, thắng trò chơi cá nhân trước khi trừ thuế hoặc các khoản khấu trừ khác. Việc này phải được báo cáo trước ngày 10 của tháng sau tháng trúng số xổ hoặc thắng cược. Quý vị có thể báo cáo các thay đổi khác về hoàn cảnh của mình nhưng không bắt buộc. Nếu chi phí nơi ở của quý vị tăng lên, quý vị có thể muốn báo cáo việc này vì điều đó có nghĩa là phúc lợi LaCAP của quý vị sẽ tăng. Quý vị có thể báo cáo vấn đề này bằng cách gọi điện tới 1-888-LAHELPU (1-888-524-3578). Cơ quan An sinh Xã hội sẽ cho chúng tôi biết nếu quý vị không còn đủ điều kiện hưởng SSI, chuyển ra khỏi tiểu bang hay chuyển tới sinh sống tại cơ sở từ thiện. Những thay đổi hoàn cảnh này có thể khiến cho quý vị không còn đủ điều kiện nhận phúc lợi qua chương trình LaCAP.

Quý vị có các quyền và trách nhiệm gì?

Theo luật dân quyền liên bang và các quy định, chính sách về dân quyền của Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA), tổ chức này bị cấm phân biệt đối xử trên cơ sở chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính (gồm bản dạng giới và khuynh hướng tính dục), tín ngưỡng tôn giáo, tình trạng khuyết tật, tuổi tác, niềm tin chính trị, trả thù hoặc trả đũa đối với hoạt động dân quyền trước đây.

Thông tin về chương trình có thể sử dụng các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. Nếu là người khuyết tật cần sử dụng phương tiện giao tiếp khác để tiếp cận thông tin chương trình (ví dụ: chữ nổi Braille, chữ in cỡ lớn, băng ghi âm, Ngôn ngữ Ký hiệu Hoa Kỳ), cá nhân đó cần liên lạc với cơ quan (cấp tiểu bang hoặc cấp địa phương) nơi họ đăng ký hưởng lợi. Cá nhân là người điếc, người giảm thính lực hoặc có khuyết tật ngôn ngữ có thể liên hệ với USDA qua Dịch vụ Tiếp âm Liên bang theo số (800) 877-8339.

Để nộp đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử trong chương trình, Người khiếu nại cần điền Biểu mẫu AD-3027, Biểu mẫu của USDA về khiếu nại phân biệt đối xử trong chương trình có tại địa chỉ: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>, tại bất kỳ văn phòng USDA nào, qua số (833) 620-1071 hoặc qua thư gửi đến USDA. Trong thư phải có tên, địa chỉ và số điện thoại của người khiếu nại cùng với văn bản mô tả đủ chi tiết về hành vi bị cáo buộc là phân biệt đối xử nhằm thông báo cho Văn phòng Phó Thư Ký về Dân quyền (ASCR- Assistant Secretary for Civil Rights) về tính chất và thời gian xảy ra hành vi bị cáo buộc vi phạm dân quyền. Thư hoặc Biểu mẫu AD-3027 hoàn thành phải được gửi đến địa chỉ: **1. gửi thư:** Food and Nutrition Service, USDA, 1320 Braddock Place, Room 334, Alexandria, VA 22314; hoặc; **2. fax:** (833) 256-1665 hoặc (202) 690-7442; hoặc; **3. email:** FNSCIVILRIGHTSCOMPLAINTS@usda.gov

Tổ chức này là một đơn vị cung cấp cơ hội bình đẳng.

Nếu quý vị cảm thấy bản thân bị phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, niềm tin chính trị, màu da, nguồn gốc quốc gia, khuynh hướng tính dục, tôn giáo, độ tuổi và/hoặc tình trạng khuyết tật, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại với Sở Dịch Vụ Trẻ Em và Gia Đình (Department of Children and Family Services [DCFS]) bằng cách hoàn thành Đơn Khiếu Nại Quyền Công Dân. Hãy nộp mẫu đơn đó đến một văn phòng địa phương; gửi mẫu đơn qua đường bưu điện đến địa chỉ DCFS Civil Rights Section, P O Box 1887, Baton Rouge, LA 70821; gửi email tới DCFS.BureauofCivilRights@LA.Gov; hoặc gọi tới Tổng Đài qua số 1-888-LAHELPU (1-888-524-3578). Khiếu nại chương trình có thể được gửi tới Sở Dịch vụ Trẻ em và Gia đình (DCFS) bằng cách gửi thư điện tử đến LAHelpU.DCFS@LA.GOV hoặc gọi điện thoại đến số 225-342-2342.

- **Điều trần công bằng** - Nếu quý vị không đồng ý với bất cứ quyết định nào được đưa ra về trường hợp của mình, thì quý vị có quyền yêu cầu xem xét lại trường hợp. Quý vị có thể cho chúng tôi biết quý vị muốn có một phiên điều trần công bằng bằng cách gửi văn bản trực tiếp hoặc gọi điện đến văn phòng này. Quý vị có quyền xem hồ sơ trường hợp của mình trước phiên điều trần.
- **Bảo mật** - Tất cả thông tin quý vị cung cấp cho chúng tôi đều được bảo mật. Điều này có nghĩa là chúng tôi không được cung cấp thông tin về trường hợp của quý vị cho người khác trừ những trường hợp đặc biệt. Ví dụ về trường hợp đặc biệt: xem xét chính thức của các cơ quan trong Tiểu bang và Liên bang hoặc các cơ quan thu thập của Liên bang, Tiểu bang và tư nhân về việc thu thập khiếu nại đối với phúc lợi SNAP. Thông tin về trường hợp của quý vị cũng có thể được cung cấp cho các quan chức thực thi pháp luật nhằm bắt giữ những người đang trốn tránh pháp luật và điều tra về trọng tội hoặc vi phạm trong thời gian quản chế/tạm tha.
- **Đăng ký cử tri** - Nếu quý vị chưa đăng ký bầu cử tại nơi quý vị đang sinh sống, quý vị có thể cho biết rằng quý vị muốn nộp đơn đăng ký bầu cử trong Đơn đăng ký LaCAP. Vui lòng lưu ý rằng các thông tin quý vị cung cấp cho cơ quan này sẽ được bảo mật và chỉ được sử dụng cho các mục đích đăng ký cử tri. Việc nộp đơn đăng ký hay từ chối đăng ký bầu cử sẽ không ảnh hưởng đến khoản trợ cấp hoặc các dịch vụ mà quý vị có thể nhận được từ Sở Dịch vụ Trẻ em và Gia đình. DCFS sẽ hỗ trợ quý vị hoàn thành đơn đăng ký cử tri LR-1 & 1M trừ khi quý vị từ chối nhận hỗ trợ.

Quý vị có thể tự điền mẫu đơn đăng ký.

- **Hợp tác** - Quý vị phải hợp tác bằng cách cung cấp thông tin cần thiết để chúng tôi xác định khả năng hội đủ điều kiện nhận phúc lợi của quý vị. Quý vị được mong đợi hợp tác nếu cần đến thăm nơi ở để xác định khả năng hội đủ điều kiện của quý vị. Nếu trường hợp của quý vị được các nhà đánh giá của tiểu bang hoặc liên bang chọn để tiến hành đánh giá kiểm soát chất lượng, quý vị phải hợp tác với những người đó.

Có hình phạt nào trong chương trình LaCAP không?

Nếu quý vị cố ý báo cáo thông tin không chính xác, phúc lợi của quý vị có thể bị từ chối, giảm hoặc chấm dứt và quý vị có thể bị truy tố hình sự.

Nếu quý vị thực hiện những việc sau:	Quý vị sẽ:
<ul style="list-style-type: none"> • Che giấu thông tin hoặc cung cấp thông tin giả • Trao đổi hoặc bán phúc lợi SNAP hoặc thẻ EBT (Thẻ mua hàng Louisiana) • Sử dụng phúc lợi SNAP để mua các mặt hàng không đủ điều kiện như rượu bia hoặc thuốc lá • Sử dụng phúc lợi SNAP của người khác 	Mất phúc lợi SNAP trong: <ul style="list-style-type: none"> • 1 năm đối với vi phạm lần đầu • 2 năm đối với vi phạm lần thứ hai • Vĩnh viễn đối với vi phạm lần thứ ba Quý vị cũng có thể bị phạt tiền đến 20.000 USD hoặc phạt tù đến 5 năm hoặc chịu cả hai hình phạt này.
<ul style="list-style-type: none"> • Trao đổi phúc lợi SNAP để lấy các loại thuốc bất hợp pháp 	Mất phúc lợi SNAP trong: <ul style="list-style-type: none"> • 2 năm đối với vi phạm lần đầu • Vĩnh viễn đối với vi phạm lần thứ hai
<ul style="list-style-type: none"> • Trao đổi phúc lợi SNAP để lấy súng ống, đạn dược hoặc chất nổ • Trao đổi, mua hoặc bán phúc lợi SNAP từ 500 USD trở lên 	<ul style="list-style-type: none"> • Mất phúc lợi SNAP vĩnh viễn
<ul style="list-style-type: none"> • Cung cấp thông tin giả về bản thân hoặc nơi sinh sống để nhận được phúc lợi trong nhiều hồ sơ cùng một lúc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mất phúc lợi SNAP trong 10 năm.